

# 论网络语言对文化传播交际的影响

张富翠

(西昌学院,四川 西昌 615022)

**【摘要】**随着互联网信息技术的产生和发展,网络已经成为信息传播、人们交流的重要手段之一。作为信息的重要载体、交流的重要工具——网络语言也在影响着人们的社会生活。本文通过对近几年的网络语言的词汇、语法、语义的研究,分析网络语言在文化交流传播过程中的特点,概括总结网络语言对文化传播交际的影响,从而可以充分利用网络语言的优势引导文化传播交际的良性发展。

**【关键词】**网络语言;文化;传播;影响

**【中图分类号】**G206 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2012)03-0019-04

## 一 网络语言概述

据中国互联网络信息中心发布的《第29次中国互联网络发展状况统计报告》称截止2011年12月底中国网民规模已经突破5亿,其中中国手机网民用户达到3.65亿。<sup>①</sup>这些数字不仅表明网络在我国普及的范围越来越广,同时也表明现在的上网方式越来越便捷:网民可以通过手机随时随地地浏览国内社会新闻、国际时事政治,更可以随心所欲发表自己的观点从而形成一定的影响。网民通过网上的聊天工具、聊天室、网络论坛等进行交流也变得越来越频繁,而这些都离不开一种新的语言变体——网络语言。

我国对网络语言的研究始于上世纪九十年代末期,但是网络语言的定义至今仍众说纷纭,没有定论。国内学术界比较权威的定义主要是由于根元、余香顺、刘海燕等人提出的,结合这些观点,本文所研究的网络语言主要是指在共享性和开放性的网络聊天室、网络社区、博客和微博上是使用的、网民约定俗成的信息符号系统。

任何一种语言中的词汇、语法、语义的改变都离不开这类语言的文化背景,“不存在没有语言的文化,也不存在没有文化的语言”,“语言既是文化的载体,又是文化的写照”,<sup>②</sup>二者相互影响相互作用。网络语言也是如此,网络环境与其他普通社会环境相比有其共通性,同时也有特殊性,其特殊性是影响网络语言改变的主要因素。网络环境较其他普通社会环境而言,覆盖范围更广、影响力更大、集中性更强,“蝴蝶效应”的现象在网络环境中体现的更为广泛、频繁,这都导致网络语言的更新速度、传播速度更快,影响力度更强。

## 二 研究网络语言对文化传播交际的影响的必要性

“文化”一词已经遍及当今社会各个角落,我们经常看到各种媒体上介绍和讨论“酒文化”、“企业文化”、“校园文化”等,“文化”一词的使用频率越来越高,使用范围也越来越广。从文献记载看,“文化”这个词的意思早在两千多年前就已经出现了,古人对“文化”的概念的规定从汉唐时起一直影响到明清。顾炎武在《日知录》中说:“自身而至于家国天下,制之为度数,发之为音容,莫非文也”即人身的行为变化和国家的各种制度,都属于“文化”的范畴。本文所说的“传播”与“交际”在英文中指的一个词,即 communication,该词在不同的背景情况下又有“交流”、“沟通”等译法,所以本文中虽只用汉语“传播”、“交际”,但实际上是该词包含交流、沟通等多种意思。文化的产生离不开传播、交流、沟通,网络语言的产生也是基于这些目的。互联网是继报纸、广播、电视后的“第四媒体”,同时具有前三种媒体不具有的许多优势:除了发布传播信息以外,还可以使人们主动获取信息、主动交流情感和思想,从而形成新的信息,这些新信息又将影响部分甚至所有人的思维方式。因此,网络语言的影响力不可小觑,研究网络语言的特点在很大程度上也是在研究现代人的某些价值观,因为没有一种场合、方式和媒体可以像互联网这般集合几千万甚至几亿人的思想,反映社会的多方多面:人的情感、人的需要、国家政治、社会制度、社会发展情况等等。

网络语言的产生对传统的文化传承有一定的冲击作用,适时规范、纠正网络语言中出现的错误、弊端,尽可能创造条件扬长避短发挥其最大的效用也是研究该课题的最主要的目的。

## 三 网络语言在文化传播交际中的特点

网络语言是现代汉语的一种变体,是利用现代汉语的语音、词汇、语法的基本规则形成的一种新

收稿日期:2012-06-23

作者简介:张富翠(1970—),女,文化传媒与教育科学学院教授,主要从事汉语言文学教学与研究。

兴语言,因此具有现代汉语的一些基本特征,但网络语言具备的更多的是其与现代汉语的差异性。

### (一) 词汇多样化

#### 1、网络语言中大量运用方音词。

例:天上的云,贼白。(东北方言,很的意思)

这个女银。(来自东北方言,女人的意思)

“你有木有吃饭?”“木有啊!”(山东、东北等地方言,有没有的意思)

2、有些词语中语素的组合呈现出与共同语不同的形式,音变造词。如:酿紫(那样子)和酱紫(这样子),现代汉语共同语中,这样的组合形式是不能出现的。网络语言中有了较多的方言词汇的参与。这表现为不仅仅以北方方言区词汇为基本词汇,其他方言区的词汇甚都可以为我所用。

例:阿拉好开心。(上海方言,我)

咱两唠个嗑。(东北方言,说会话、聊一会儿天)

你在爪不?(四川方言,干什么的意思)

3、现代汉语中很多外来词最初都是采用音译的方式,最主要原因是由于汉语没有相对应的词汇。网络语言中的外来词也很多,其中有许多是音译过来的,也有许多是意译过来的,但主要原因不是汉语中没有相对应的词汇,而是外来词采用音译或者意译后显得更活泼、形象、生动。这些词充分显示出来互联网交际的强大性,对我国的传统文化有一定的冲击,这些词的产生也正是全球文化融合的具体事例。

例:爱老虎油。(英文中 I love you 的音译)

卡哇伊(日语“可爱”的发音)

正太(起源于日本,标准的正太是指12岁的短发东方男孩)

4、网络语言中一部分词是根据汉语词语的音译过来或者数字符号的发音形式演化过来的,或是汉字与数字符号相结合的方式产生的。

例:杯具——原指盛水的器具,后因与“悲剧”一词谐音,其网络语言词性多变:可作形容词,名词等等。不少年轻人在网络上甚至生活中都常常用“杯具”来代替“悲剧”,形容人、事、物。随着网络语言的流传,更出现了“人生是张茶几,上面放满了杯具”等“箴言”。

5、语法形态变异,大量的儿童化叠音词出现,表现出亲昵可爱,充满童趣的特征。

如:“东西”说成“东东”、怕怕(害怕)、一般般等等。

6、最常见的网络语言是采用汉语拼音缩写、英语字母缩写、表情符号、数字符号等来表示。

如,汉语拼音缩写 DD(弟弟)、PMP(拍马屁);英语字母缩写,如 BF(boyfriend);数字 520(我爱你)、74539(其实不想走)。

### (二) 语法超常规化

1、现代汉语是没有形态的语言,但在网络语言中加入了英语的时态后缀表示一件事正在进行或者已经成为过去。如:“快乐 ing”表示“快乐正在进行中”。

2、有许多名词作为动词的用法,如:“不要忘了伊妹儿我”表示“要给我发 E-mail”。

3、运用数字符号来简化交际过程,加入众多的符号表情为了更直接生动的表达自己的感情,颠覆传统语法规律。

4、语法句式大量的省略句、倒装句、奇特句式出现。

网络上出现一种把“……的说”放在句子末尾的句式,无实意。如:今晚晚上谁去看电影的说?

### (三) 语义社会化

网络用语已经不只是限于语言自身音、形的变化,而更多的是追求意义上的变化,如:2009年网络语言中,从年初的“不差钱”(来自春节晚会赵本山的小品)、“躲猫猫”(2009年2月,云南青年李乔明死在看守所,警方称其“躲猫猫”时撞墙。很快,躲猫猫也火了起来。2010年1月,躲猫猫被收入上海译文出版社新编的《汉英大词典》,译为 hide-and-see)。到最近的“杯具”。这些网络语言已经不只是简单的形式变化而成为某些社会事件或人生的“启示录”,含义深刻。

随着智能手机的普及以及网络技术的革新和逐渐的成熟,新的网络应用随之诞生,2010年一种名为“微博”的网络应用如雨后春笋般在我国崛起。根据中国互联网络信息中心发布《第28次中国互联网络发展状况统计报告》显示,2011年上半年,中国微博用户从6331万增至1.95亿,增长约2倍。<sup>④</sup>微博的普及和使用为网络语言的创新注入新的力量,许多普通民众、明星、专家、学者甚至政府部门、社会重要机构都开设微博,个人生活状态、政府权威信息的发布都变得随心与及时。微博的诞生使网络语言变得原创性更强,网络语言的意义也变换多样。通过微博的不断转发,一种或几种网络语言形式能够迅速蹿红网络,如,微小说、咆哮体。而这些语言的意义是必须要根据某些词汇的背景、所描述事件人物的特征来体会理解的,要紧密联系社会环境来剖析的。

### 四 网络语言对文化传播交际的影响

正是因为网络的包容性,造成了网络语言良莠

不齐的现象比较严重,正如著名作家冯骥才所说的“网络语言给我们民族语言带来了一定的冲击,甚至造成了一定的伤害”<sup>⑤</sup>。网络语言所带有的不规范性以及不严肃性特征更是遭到许多专家学者的口诛笔伐。

### (一) 网络语言对文化传播交际的负面影响

首先,网络语言对现代汉语规范的偏离,对传统的汉语教学产生消极影响。

在网络这个开放的环境中,网民尤其是其中的青少年一味追求个性、新奇而造成的语法不规范性、语义的含糊性。有些中小學生用网络语言写作文,这对还处于对文字语言基础知识学习阶段的学生来说无疑是一种危害。这使得许多文学经典著作在现代中小學生中间无法产生心灵精神的共鸣,这对人类传统文化的继承产生阻碍作用。

其次,网络语言滋生了部分语言污染和语言暴力现象。

由于网络环境的虚拟性,使得网民的身份、行为得到隐匿,这就使得不负责任的谩骂、诽谤、谎言,带有攻击性的中伤、侮辱的词汇和语句在网络上极易流传。这类语言的引用增多甚至会影响青少年的健康发展,比如:TMD(他妈的)、草尼玛(原指一种动物,现在网络上谐音指骂人的脏话)。这些低俗词语在网络上的广泛使用对网路语言的健康发展无疑是一种阻碍。

最后,网络语言冲击传统文化的道德观和价值观。

许多网络语言中的词语是来自国外某些词语的音译和意义,这相应的就带来其他国家的一些思想和文化。比如,日本漫画词语在网络中的传播使得日本漫画文化在我国国内广为流传,而日本漫画文化中存在大量色情、暴力的内容,这都将直接影响我国网民尤其是青少年网民的身心健康,影响其正确的民族荣辱观、价值观、人生观的形成,影响他们对于传统中国文化的理解和继承。

### (二) 网络语言对文化传播交际的积极影响

尽管网络语言带来许多消极影响,但是,我们不应该就此否定网络语言的正面意义,“存在即是合理的”,网络语言的产生、存在和发展以及影响范围的不断扩大足以说明网络语言的存在价值。

第一、网络语言是对传统语言的延伸和补充,促进语言的发展。

最初的网络语言更多的是以方便交际为目的,不讲求原本汉语文字的美学特征,但随着这几年的发展,网络语言慢慢向汉语文字之美回归,而且将

这种美与新的形式结合,既继承传统又有创新。如微小说在一些专家学者看来文字干净、简洁、有张力,其创作规则逼迫写手锤炼语言,去掉常常被滥用的形容词和副词,简单精悍的小故事带点小温馨和小美好,不仅符合处在快节奏工作状态的现代人对于文字阅读的要求,而且这些微小说易于传诵便于记忆,其中的温馨美好情感有利于引导现代年轻人形成的正确的价值观。

第二、网络语言不只是单纯的交际文字,网络语言也能从一定程度上反映我国大众文化的现状。

比如,一种称为“梨花体”的网络文体的流传引发了一场关于诗歌意义及创作前途的大论争,这种论争也从网络空间影响到现实世界。“梨花体”的出现表现的是大众对于主流文学的寻求态度。有些人认为“梨花体”是网络暴力的产物,而笔者认为“梨花体”是我国现代诗歌发展遭遇瓶颈的产物。大众对于“梨花体”的追捧本质反映的是大众文化与主流文学发展冲突的一个表现。

第三、网络语言简化了文化传播交际过程,提高了文化传播交际的效率。

网络语言是一种高度浓缩简化的现代语言变体,加上它的运用环境使之可以用很短的时间达到最大的目的。比如,洛阳市在腾讯微博开设的官方宣传微博“精彩洛阳”,在洛阳牡丹花会的几天时间关注度激增到千万人。“精彩洛阳”中常常采用客观简短而不失优美的文字描述配以图片、表情来宣传牡丹花会的牡丹花,这使人们对洛阳牡丹花会神往,同时,大大加快了洛阳整个城市的良好形象的树立。

第四、网络语言影响和改变传统教育的技术、制度和理念。

作为人类传统教育三大基石之一的阅读,在网络语言的冲击下,正在发生着“一场强大的裂变”,它与传统阅读相比,其阅读过程的互动性更强。由于网络阅读是一个超文本阅读,这种技术使得阅读对象大大增多,使阅读者思路开放,参与愿望和信心大增。进行评论更加便捷,使得作者与读者的交流更直接、更频繁。在线阅读、电子图书已经成为人们阅读的基本方式之一。

第五、网络语言的创新化、个性化特征也使得任何在网络上进行交际的人们可以打破国别、地域、民族、职业、学历等身份特征的限制,真正实现高度开放、高度自由、高度平等的交流,这使得不同区域文化、不同民族文化高度的融合。

第六、网络语言的情感表达鲜明,容易聚集社

会焦点,也能够反映我国人民群众的某些思想。比如,网络语言中有许多词汇都出自社会事件、时事政治,诸如“躲猫猫”、“被就业”、“钓鱼执法”、“俯卧撑”、“楼歪歪”等词的出现都是人们聚焦社会政治的表现,这些词语产生的背后是我们对社会不公现象正义的维护,也最终引发了我国政府机关部门的自省,净化了我国政治法律环境,表达的正是正确的道德观、价值观、荣辱观,这也符合我国“依法治国,以德治国”的治国方略。

## 五 正确处理网络语言对文化交际传播的影响

虽然网络语言的负面影响存在,但是综合全局来看,我认为网络语言正朝着良性、健康的方向发展。网络语言的产生对传统的文化传承有一定的冲击作用,适时规范、纠正网络语言中出现的错误、弊端,尽可能创造条件扬长避短发挥其最大的效用。

(一)政府、媒体和学术界应该倡导网络语言的

良性发展。网络语言中存在的我国传统语言文化的特征要予以保留,比如某些媒体积极举办了微小说大赛,这也得到了许多专家学者的支持。

(二)学术界对网络语言的的发展规律以及发展趋势做定性分析研究,政府部门要尽快建立健全法律规章制度,实行相应的论坛、博客、微博实名制,从源头遏制网络语言暴力现象的产生。

(三)积极引导网民,加强网络礼仪、网络文明的宣传,切实按照“和谐社会”的要求净化网络环境。

(四)完善网络技术工具,编撰网络用语词典或建立相关检索工具,供人们查找、使用和学习。

我国网络语言虽然目前处于发展阶段并且将长期处于发展阶段,但一直都在语言学界受到众多关注,未来网络语言如何发展演变、如何去除网络语言的“糟粕”取其“精华”并将其规范化都值得进一步关注、探讨和研究。

### 注释及参考文献:

- ①中国互联网络信息中心.2012.1.16.
- ②胡文仲.跨文化交际学[M].北京:外语教学与研究出版社,1999:57.
- ③程裕祯.中国文化要略[M].北京:外语教学与研究出版社,2003:2.
- ④中国互联网络信息中心.2011.7.19.
- ⑤转引自刘能鏞、马长安.网络语言与语文教育[M].合肥工业大学出版社,2004:见[5].
- [1]于根元.网络语言概说[M].北京:中国经济出版社,2001.
- [2]黄伯荣,廖序东.现代汉语[M].北京:高等教育出版社,2007.
- [3]余香顺.传媒·语言·社会[M].北京:新华出版社,2005.
- [4]国家语言资源检测与研究.中国语言生活状况报告[R].北京:商务印书馆,2005-2008.
- [5]王琪,时爽,张义冉.网络语言何去何从[J].教育文汇,2006,9.

## A Study on the Influence of the Network Language to the Culture Dissemination Communication

ZHANG Fu-cui

(Xichang College, Xichang, Sichuan 615022)

**Abstract:** With the emergence and development of the Internet, IT, the network has become one of the important means of the dissemination of information and people communicate. As an important tool of information carrier and communication—the Network language—also affects people's social life. In this paper, from the study of the Network language's vocabulary, syntax and semantics in recent years, analysis of characteristics of the network of language in the process of cultural dissemination, summed up the influence of the network language to the cultural dissemination communication, which can take full advantage of network language to guide the sound development of the cultural dissemination communication.

**Key words:** Network Language; Cultural; Dissemination; Influence

(责任编辑:张俊之)